



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ/ HELLENIC REPUBLIC/ GREK REPUBLIKËS

Πιστοποιητικό Υγείας/ Health Certificate/ Çertifikata shëndetësore

Κτηνιατρικό πιστοποιητικό για τις αποστολές των βασιλισσών μελισσών και βασιλισσών βόμβων για εισαγωγή στην Αλβανία (*Apis mellifera & Bombus spp.*)

Çertifikata shëndetësore për importin në Republikën e Shqipërisë të mëmave të bletëve dhe bombuseve (*Apis mellifera & Bombus spp.*)

Veterinary certificate for consignments of queen bees and queen bumble bees (*Apis mellifera and Bombus spp.*)

Μέρος Ι: Στοιχεία της παρτίδας/ Part I : Details of consignment/ Pjesa I : Të dhënat e ngarkesës	I.1. Αποστολέας/ Consignor/ Dërguesi Όνομα/ Name / Emri		I.2. Αριθμός πρωτ. πιστοποιητικού/ Certificate reference num/ Numri i referencës së certifikatës			I.2a.	
	Διεύθυνση/ Address/ Adresa		I.3. Κεντρική αρμόδια αρχή/ Central competent Authority/ Autoriteti Kompetent Qendror				
	Ταχυδρ. Κώδικας/ Περιοχή/ Postal code/ Region/ Kodi postar / Rajoni		I.4. Τοπική αρμόδια αρχή/ Local Competent Authority				
	Χώρα/ Country/ Shteti GREECE		Autoriteti Kompetent Vendor				
	Τηλ./ Tel No./ Nr. Tel.						
	I.5. Παραλήπτης/ Consignee/ Marrësi Όνομα/ Name / Emri		I.6				
	Διεύθυνση/ Address/ Adresa						
	Ταχυδρ. Κώδικας/ Περιοχή/ Postal code/ Region/ Kodi postar / Rajoni						
	Χώρα/ Country/ Shteti ALBANIA						
	Τηλ./ Tel No./ Nr. Tel.						
I.7. Χώρα προέλευσης/ Country of origin/ Shteti i origjines GREECE		ISO κωδικός/ ISO code / kodi ISO GR	I.8. Κωδ. περιοχής προέλευσης/ Region of origin, Code/ Rajoni i origjines, Kodi	I.9. Χώρα προορισμού/ Country of destination/ Shteti i destinacionit ALBANIA	ISO Κωδικός/ ISO code/ Kodi ISO AL	I.10. Περιοχή προορισμού/ Region of destination/ Rajoni i destinacionit	Κωδ. περιοχής προέλευσης/ Region of origin, Code/ Rajoni i origjines, Kodi
I.11. Τόπος προέλευσης/ Place of origin/ Vendi i origjines Όνομα/ Name / Emri		Διεύθυνση/ Address/ Adresa		I.12. Τόπος προορισμού/ Place of destination/ Vendi i destinacionit			
Τόπος φόρτωσης/ Place of loading/ Vendi i ngarkesës		Διεύθυνση/ Address/ Adresa		I.14. Ημερομηνία αναχώρησης/ Date of departure/ Data e nisjes			
Αριθμός έγκρισης/ Approval number/ Numri i Miratimit							
I.15. Μέσο μεταφοράς/ Means of transport/ Mjeti i transportit Αεροπλάνο/ Aeroplane/ Aeroplan <input type="checkbox"/> Πλοίο/ Ship/ Anije <input type="checkbox"/> Σιδηροδρ. όχημα/ Railway wagon/ Hekurudhe <input type="checkbox"/> Οδικό όχημα/ Road vehicle/ Automjet <input type="checkbox"/> Άλλο/ Other/ Tjeter <input type="checkbox"/>		I.16. Σημείο εισόδου στην Αλβανία/ Entry BIP in Albania/ PIK e hyrjes ne Shqiperi Όνομα/ Name / Emri			I.17.		
		Αριθμός ΣΥΚΕ/ BIP unit no/ PIK nr.:			Ταυτοποίηση/ Identification/ Identifikimi		
		Έγγραφο/ Document/ Dokument					
I.18. Περιγραφή εμπορεύματος/ Description of commodity/ Peshkrimi i mallit		I.19. Κωδικός αριθμός είδους (ΣΟ)/ Commodity code (HS code)/ Kodi i mallit (kodi HS)			I.20. Ποσότητα/ Quantity/ Sasia		
I.21.	I.22. Αριθμός κιβωτίων/ Number of packages/ Numri i pakove	I.23. Ταυτοποίηση περιέκτη/αριθμός σφραγίδας/ Identification of container/Seal number/ Identifikimi i kontenierit /numri i vulës			I.24.		
I.25. Εμπόρευμα πιστοποιημένο ως/ Commodity certified as/ Mall i çertifikuar si: Εκτροφή/ Breeding/ Për mbarëshitim <input type="checkbox"/>		I.26.					
I.27. Οριστική εισαγωγή/ Definitive import/ Importi perfundimtar <input type="checkbox"/>							
I.28. Ταυτοποίηση εμπορεύματος/ Identification of the commodity/ Identifikimi i mallit Είδος (επιστημ. ονομ)/ Species (scientific name)/ Llojet (emri shkencor)		Σύστημα ταυτοποίησης/ Identification system/ Sistemi i Identifikimit	Αριθμός ταυτοποίησης/ Identification Number/ Numri i Identifikimit				

II. Υγειονομικές πληροφορίες/ **Health information/** Informacion shëndetësor

II.1. Βεβαίωση Υγείας των Ζώων/ Animal Health attestation/ Vërtetim për shëndetin e kafshëve

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι τα ζώα που περιγράφονται στο παρόν πιστοποιητικό/
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate/
 Unë, i nënshkruari Veterineri Zyrtar, me anë të kësaj vërtetohet që kafshët e përshkruara në këtë certifikatë:

II.2.1. προέρχονται από το έδαφος με κωδικό:.....(1) στο οποίο, η αμερικανική σηπιγονία, ο μικρός κάνθαρος των κυψελών (Aethina tumida) και το άκαρι Tropilaelaps (Tropilaelaps spp.) είναι ασθένειες-παράσιτα που κοινοποιούνται/
they come from the territory with code:⁽¹⁾ in which, American foulbrood, the small hive beetle (Aethina tumida) and the Tropilaelaps mite (Tropilaelaps spp.) are notifiable diseases/pests/

vijnë nga territori me kodin:⁽¹⁾ në të cilin, pesta amerikane, aetinoza (*Aethina tumida*) dhe parazitit Tropilaelaps (*Tropilaelaps spp.*) janë sëmundje/dëmtues të lajmërueshme.

II.2.1. αυτές/ they/ ato

(a) προέρχονται από ένα μελισσοκομείο εκτροφής, το οποίο εποπτεύεται και ελέγχεται από την αρμόδια αρχή/
comes from a breeding apiary, which is supervised and controlled by the competent authority/
 vijnë nga një zgjuar mbarështimi, që mbikqyret dhe kontrollohet nga autoriteti kompetent;

(b) προέρχονται από μια περιοχή που δεν υπόκειται σε περιορισμούς που σχετίζονται με την εμφάνιση της αμερικανικής σηπιγονίας, και δεν έλαβε χώρα παρόμοιο περιστατικό εντός τουλάχιστον 30 ημερών πριν από την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού. Εάν μια εστία της αμερικανικής σηπιγονίας έχει συμβεί στο παρελθόν, όλες οι κυψέλες που βρίσκονται σε ακτίνα τριών χιλιομέτρων έχουν ελεγχθεί από την αρμόδια αρχή και όλες οι μολυσμένες κυψέλες κάηκαν ή υποβλήθηκαν σε επεξεργασία και επιθεωρήθηκαν από την αρμόδια αρχή εντός 30 ημερών από το τελευταίο καταγεγραμμένο κρούσμα/
comes from an area which is not subject to any restrictions associated with an occurrence of American foulbrood, and were no such occurrence has taken place within at least 30 days prior to the issuance of the present certificate. Where an outbreak of American foulbrood has occurred previously, all hives within a radius of three kilometres have been checked by the competent authority and all infected hives burned or treated and inspected to the satisfaction of the said competent authority within 30 days following the last recorded case/

vijnë nga një zonë që nuk i është nënshtruar ndonjë kufizimi në lidhje me pestën amerikane, dhe ku nuk ka patur shfaqje të sëmundjes të paktën 30 ditë para lëshimit të kësaj certifikatë. Kur më parë ka patur një shpërthim të pestës amerikane, të gjitha kosheret brenda një rrezeje prej tre kilometrash janë kontrolluar nga autoriteti kompetent dhe të gjitha kosheret e infektuara janë djegur ose janë trajtuar dhe inspektuar për përmbushjen e kërkesave të autoritetit kompetent në fjalë, brenda 30 ditëve pas rastit të fundit të regjistruar;

(c) είναι από κυψέλες ή προέρχονται από κυψέλες ή αποικίες (στην περίπτωση των βόμβων) από τις οποίες έχουν εξεταστεί δείγματα της κηρήθρας κατά τις τελευταίες 30 ημέρες για την αμερικανική σηπιγονία, όπως ορίζεται στο εγχειρίδιο ΔΓΕ για τις διαγνωστικές δοκιμές και τα εμβόλια χειρσαίων ζώων, με αρνητικά αποτελέσματα/
are from hives or come from hives or colonies (in the case of bumble bees) from which samples of the comb have been tested in the last 30 days for American foulbrood as laid down in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results/

janë nga koshere ose vijnë nga koshere ose nga koloni (në rastin e bombuseve), nga të cilat mostra nga kornizat e hojeve janë testuar në 30 ditë e fundit për pestën amerikane, siç përcaktohet në Manualin e OIE për Testet diagnostike dhe Vaksinat për Kafshët e Tokës, dhe kanë rezultuar negative;

(d) προέρχονται από μια περιοχή ακτίνας τουλάχιστον 100 χιλιομέτρων, η οποία δεν υπόκειται σε περιορισμούς που σχετίζονται με την εμφάνιση του μικρού κανθάρου των κυψελών (Aethina tumida) ή Tropilaelaps spp και όπου αυτές οι παρασιτώσεις απουσιάζουν/
comes from an area at least 100 km radius which is not subject to any restrictions associated with an occurrence of the small hive beetle (Aethina tumida) or Tropilaelaps spp., and where these infestations are absent/

vijnë nga një zonë me rreze të paktën 100 km, që nuk i nënshtrohet ndonjë kufizimi në lidhje me aetinozën (*Aethina tumida*) ose *Tropilaelaps spp.*, dhe ku mungon infestimi me këta parazitë;

(e) είναι από κυψέλες ή προέρχονται από κυψέλες ή αποικίες (στην περίπτωση των βόμβων), οι οποίες υποβάλλονται σε επιθεώρηση αμέσως πριν από την αποστολή και δεν παρουσιάζουν κλινικά συμπτώματα ή υποψία νόσου συμπεριλαμβανομένων των παρασιτώσεων που προσβάλλουν τις μέλισσες/
are from hives or come from hives or colonies (in the case of bumble bees), which were inspected immediately prior to dispatch and show no clinical signs or suspicion of disease including infestations affecting bees/

janë nga koshere ose vijnë nga koshere ose nga koloni (në rastin e bombuseve), të cilat u inspektuan menjëherë para dërgimit dhe nuk shfaqën shenja klinike ose dyshimin për sëmundje, përfshi dhe infestime të bletëve.

(f) έχουν υποβληθεί σε λεπτομερείς εξετάσεις για να εξασφαλιστεί ότι όλες οι μέλισσες και η συσκευασία δεν περιέχει τον μικρό κάνθαρο των κυψελών (Aethina tumida) ή τα αυγά και τις προνύμφες τους, ή άλλων παρασιτώσεων, ιδίως του Tropilaelaps spp., που προσβάλλουν τις μέλισσες/
have undergone detailed examinations to ensure that all bees and packaging do not contain the small hive beetle (Aethina tumida) or their eggs and larvae, or other infestations, in particular Tropilaelaps spp., affecting bees/

i janë nënshtruar ekzaminimeve të hollësishme për të siguruar që të gjitha bletët dhe kontenierët ku mbahen nuk përmbajnë shkaktarin e aetinozës (*Aethina tumida*) apo vezë dhe larva të tyre, ose infestime të tjera që prekin bletët, veçanërisht *Tropilaelaps spp.*

II.1.3. τα υλικά συσκευασίας, τα κλουβιά για τις βασιλίτσες, που συνοδεύουν τα προϊόντα και τα τρόφιμα είναι καινούρια και δεν έχουν έρθει σε επαφή με άρρωστες μέλισσες ή γόνο, και έχουν ληφθεί όλα τα προληπτικά μέτρα για την πρόληψη της μόλυνσης με παθογόνους παράγοντες που προκαλούν ασθένειες ή παρασιτώσεις στις μέλισσες/
the packaging material, queen cages, accompanying products and food are new and have not been in contact with diseased bees or brood-combs, and all precautions have been taken to prevent contamination with agents causing diseases or infestations of bees/

materialet e paketimit, kafazët e mëmave, produktet shoqëruese dhe ushqimi janë të reja dhe nuk kanë qenë në kontakt me bletë ose me hoje me pjellë të sëmura, dhe janë marrë të gjitha masat për të parandaluar kontaminimin me agjentë që shkaktajnë sëmundje ose infestime të bletëve.

<p>Αριθμός πρωτ. πιστοποιητικού/ Certificate reference num/ Numri i referencës së certifikatës</p> <p>Σημειώσεις/ Notes/ Shënime</p> <p>Μέρος I/ Part I/ Pjesa I: Πλαίσιο αναφοράς I.20: Αριθμός των βασιλισσών μελισσών (<i>Apis mellifera</i> και <i>Bombus spp.</i>). Κάθε βασίλισσα μπορεί να συνοδεύεται από το πολύ 20 συνοδούς/ Box I.20: Number of queen bees (<i>Apis mellifera</i> and <i>Bombus spp.</i>). Each queen bee may accompanied by a maximum of 20 attendants/ Kutia I.20: Numri i mëmave (<i>Apis mellifera</i> dhe <i>Bombus spp.</i>). Çdo bletë mëmë mund të shoqërohet nga një maksimum prej 20 shoqëruesesh.</p> <p>Μέρος II/ Part II/ Pjesa II: (1) Κωδικός του εδάφους όπως αναφέρεται στο Μέρος 1 του Παραρτήματος II ή στο Τμήμα 1 του Μέρους 1 του Παραρτήματος IV του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010/ Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II or Section 1 of Part 1 of Annex IV to Regulation (EU) No 206/2010/ Kodi i territorit siç paraqitet në Pjesën I të Aneksit II ose në Seksionin 1 të Pjesës 1 të Aneksit IV të Rregullores (BE) Nr 206/2010.</p>	
<p>Επίσημος κτηνίατρος ή ελεγκτής/ Official veterinarian/official inspector/ Veterineri zyrtar/inspektori zyrtar</p> <p>Όνοματεπώνυμο (με κεφαλαία γράμματα)/ Name (in Capital letters)/ Emri (me gërma Kapitale)</p> <p>Σφραγίδα/ Stamp/ Vula</p>	<p>Ειδικότητα και τίτλος/ Qualification and title/ Kualifikimi dhe titulli</p> <p>Ημερομηνία/ Date/ Data</p> <p>Υπογραφή/ Signature/ Firma</p>